

**ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ИРОНИИ
КАК ЧАСТИ РЕЧЕВОГО ПОРТРЕТА СОВРЕМЕННОГО ПОЛИТИКА**
(Рец. на кн.: Горностаева А. А. Ироничность как черта современного политического дискурса / А. А. Горностаева. – М. : БИБЛИО-ГЛОБУС, 2018. – 208 с.)

Н. В. Ильичева
Воронежский государственный университет

**LINGUISTIC AND CULTURAL FEATURES OF IRONY AS PART
OF A «SPEECH PORTRAIT» OF A CONTEMPORARY POLITICIAN**
(Review of Gornostaeva A. A. Ironicity as a feature of contemporary political discourse. – Moscow : BIBLIO-GLOBUS, 2018. – 208 p.)

N. V. Ilyicheva
Voronezh State University

Поступила в редакцию 20 декабря 2018 г.

В настоящее время политический дискурс представляет собой широкое поле не только для социологических, но и для лингвистических исследований. В современную информационную эпоху он является одним из наиболее активно развивающихся видов дискурса. Многожанровость политического дискурса, прагматическая направленность языковых средств, применяемых в политическом общении, социолингвистические характеристики языка политических деятелей и средств массовой информации, их речевые тактики и стратегии лежат в основе исследования дискурса А. А. Горностаевой. В своей монографии автор исследует иронию в политическом дискурсе, законы ее функционирования, роль и место в языке политики.

Актуальность темы исследования на сегодняшний день вполне очевидна и не требует дополнительных доказательств не только для специалиста-филолога, но и для каждого, кто хочет понимать язык политики, правильно его интерпретировать. Большое количество новых политических реалий делает как всю политическую сферу, так и язык политических деятелей более сложным, изощренным, замысловатым. В эпоху активного развития международных связей и, вместе с тем, обострения политических коллизий необходимость глубокого понимания политической коммуникации становится очевидной. В этой связи

исследование А. А. Горностаевой представляется актуальным, поскольку учит всех, имеющих дело с политическим дискурсом, понимать как эксплицитную, так и имплицитную составляющие текстов политической коммуникации, логические, психологические, лингвистические и социокультурные уловки, используемые в языке политики, позволяет осознанно и критически воспринимать политический язык и существующую политическую реальность.

В первой части монографии (под названием «Политическая коммуникация») А. А. Горностаева изучает политическую коммуникацию и ее характеристики. Автор также рассматривает понятие политического дискурса в трактовках современных научных парадигм. Особенности западной и российской политической коммуникации подвергаются отдельному тщательному анализу. В итоге первая часть монографии дает представление о политическом дискурсе с точки зрения его толкования, формирования, функциональной нагрузки, а также о характерных особенностях как русского, так и англо-американского политического общения.

Вторая часть монографии называется «Ирония» и состоит из пяти разделов: «Феномен иронии и важность ее распознавания», «Ирония и философия», «Ирония и комическое», «Ирония и язык», «Функции иронии». В первом разделе главы А. А. Горностаева приводит обзор различных подходов к понятию иронии, проникает в видение иронии представителями

различных культур и разграничивает понятия «ирония» и «ложь». Второй раздел посвящен тесной связи между иронией и философией. Ирония рассматривается как философская категория в диахронии своего развития: от древнеримской риторики до современной политической арены, где она является средством воздействия на аудиторию. Автор установлена зависимость между категорией комичности и иронией в третьем разделе второй части монографии. Ирония рассматривается как «один из модусов комического» (с. 76), наряду с юмором, сатирой и сарказмом. А. А. Горностаева тщательно анализирует границы и точки пересечения иронии и юмора, шутки и анекдота, а также иронии и негативного комического: сарказма и сатиры.

Неразрывную связь иронии и языка автор доказывает на основе обзора большого количества научных источников. Ирония рассматривается как один из важных атрибутов речевого поведения, который имеет языковые средства выражения. При этом автор обращает внимание читателей на ряд существенных различий, которые были выявлены при лексико-семантическом анализе слова «ирония» в русском языке и слова «irony» в английском языке. Несмотря на имеющуюся область пересечения (насмешка, критика) этих понятий, *irony* и *ирония* не являются идентичными и каждое из них имеет собственную область значения. Многоплановость понятия «ирония» вызывает сложность определения иронии как лингвистического термина. В связи с этим А. А. Горностаева выделяет лингвокультурные и модальные (экспрессивные) признаки иронии. Прагматические свойства иронии, а именно механизмы ее порождения, восприятия и понимания, неразрывно связаны с лингвистическими средствами ее выражения, экстралингвистической ситуацией, а также ориентированностью на характеристики собеседников.

Принимая во внимание семантическую и прагматическую специфику иронии, можно выделить ее функциональный потенциал. В речи ирония выполняет функции нападения и защиты, сближения и дистанцирования, самовыражения и самопринижения, сглаживания и обострения конфликтов (с. 101). Анализ широкого спектра примеров политического дискурса (речей политических деятелей, риторики политических обозревателей, интервью с политиками, политических дебатов и т. д.) показывает, что ирония успешно выполняет противоположные функции и способствует эффективной коммуникации.

Части, входящие в состав третьей главы, ориентированы на изучение роли и места иронии в политическом дискурсе. Автор исследует допустимость иронии и юмора в политическом дискурсе, механизмы и языковые средства выражения иронии в поли-

тическом дискурсе, ироничность как фактор успешности политика.

В современном политическом дискурсе ирония используется наряду с другими стилистическими приемами. В некоторых лингвокультурах (как, например, в английской) она является «устойчивой исторически сложившейся характерной особенностью» (с. 119), в то время как в русской коммуникативной культуре ирония используется значительно реже. Именно поэтому автор предпринимает попытку классифицировать механизмы действия иронии: сопоставление несопоставимого, нарушение коммуникативных ожиданий, двусмысленность, открытие очевидного, отрицание очевидного, категорическое противоречие, неожиданная смена стилового регистра (с. 123). Использование иронии в политическом дискурсе помогает вовлечь аудиторию в процесс осмысления, анализа и интерпретации информации. Для доказательства своих постулатов А. А. Горностаева приводит большое количество интереснейших примеров из английской, американской и русской прессы, речей президентов и выступлений политиков разного ранга. На основании анализа значительного корпуса языковых средств, выражающих иронию, и механизмов иронии автор делает вывод о том, что современный политический дискурс становится менее официальным и сдержанным, а стремится к неформальности.

Лингвистические особенности речи политика, наряду с умением достичь цели коммуникации, аргументировать свою точку зрения, показать свою коммуникативную компетенцию и т. д., определяют индивидуальный дискурс каждого политика. Черный юмор, просторечная и жаргонная лексика, инвективы и ирония – элементы речевых портретов современных политиков. В заключительной части третьей главы можно ознакомиться с яркими примерами речевых масок, используемых политиками. Особый интерес, как нам кажется, представляет анализ индивидуальных речевых портретов отдельных политиков и определение места иронии в них.

Обобщая всё вышесказанное, хотелось бы отметить, что материалы исследований, приведенные в монографии А. А. Горностаевой, будут интересны и полезны не только лингвистам, но и политологам, социологам, психологам и всем тем, кто интересуется политической коммуникацией.

То, что впечатлило автора рецензии – это глубина проникновения в лингвокультурные особенности политического дискурса, актуальные содержательные примеры, обзор значительного количества источников, а также доступное и увлекательное изложение серьезных научных положений. Как преподаватель английского языка, считаю, что теоретические положения монографии, наряду с практическим матери-

алом, представленным автором, могут быть использованы в практике обучения студентов факультета международных отношений ВГУ. Материалы будут востребованы в курсах и модулях «Профессиональ-

ный английский язык», «Взаимосвязанное обучение аннотированию и реферированию общественно-политических текстов», «Общественно-политический перевод» и др.

*Воронежский государственный университет
Ильичева Н. В., кандидат филологических наук,
преподаватель кафедры английского языка в профессиональной международной деятельности
E-mail: nvilicheva@yandex.ru*

*Voronezh State University
Ilyicheva N. V., Candidate of Philology, Lecturer of the
English for International Relations Department
E-mail: nvilicheva@yandex.ru*